

前言

《汉语教程》是为来华留学的汉语学习者编写的一套综合汉语教材。1999 年出版，2006 年再版。十多年来，一直被国内外很多教学单位选作教材。编者满怀感恩之情，深知责任之重。

《汉语教程》出版后的十多年来，科技快速进步，经济迅猛发展，中国社会发生了巨大的变化。教材原有的某些内容和词汇显然已经过时，亟需更新和修订，以适应教学的需要。

因此，我们在《汉语教程》2006 年修订本的基础上又一次进行了修订。此次修订的原则是：

一、保持《汉语教程》原有的风貌，秉承其“好教、好学、好用”的优点。

二、以新内容和新词汇替换教材中已经过时的内容和词汇。

三、对教材中某些板块进行适当的调整和补充。

四、新增配套的《同步学习指导》，以便更好地指导学习者学习、使用本教材。

第 3 版《汉语教程》共三册（每册含上、下两分册），76 课。可供设有本科学历教育的教学单位使用一年。非学历教育的教学单位，可以根据自己的教学对象和教学目标灵活使用。

具体说明如下：

适用对象：

零起点的初级汉语水平学习者。

课时要求：

第一、二册（50 课）供一年级第一学期使用，其中：

第一册（25 课）建议课时为：每课 2 学时（每学时 50 分钟）。

第二册（25 课）建议课时为：每课 4 学时。

第三册（26 课）供一年级第二学期使用，建议课时为：每课 6 学时。



本教程的指导思想是，对零起点的一年级学生，以语音、语法、词语、汉字等语言要素的教学为基础，通过课堂讲练，逐步提高学生听说读写的言语技能，培养他们用汉语进行社会交际的能力，同时也为他们升入二年级打下基础。

第3版《汉语教程》从内容到形式都有诸多新亮点。我们追求的目标仍然是让这套已有十余年历史的汉语教材更加“好教、好学、好用”，使其能更好地为汉语国际教育事业服务。

此次修订，我们在充分调研的基础上，听取了一些专家和教师的意见和建议，北京语言大学出版社也给予了大力支持，在此我们表示诚挚的感谢。

希望使用本教程的老师和同学们多提意见和建议，以便我们不断改进和更新。

编 者

2016年3月

致教师

《汉语教程》(第3版)第三册(上、下)共26课,供大学本科一年级下学期的来华留学生和同等水平的汉语学习者使用。

第三册的教学重点仍然是课文,其次是词语的用法。教学的主要任务是:通过课文和词语的讲练,扩大学生的词汇量,培养学生成段表达的能力,把学生听说读写的言语技能和言语交际能力提高到一个新水平。

课堂上要求学生弄懂课文的内容,课下要多读,每课课文要大声朗读10遍以上。实践证明,多数学生只要认真朗读六七遍就能够背说下来。这是课堂教学一个非常重要的目标,也是提高学生汉语表达能力的主要手段,必须严格要求,务求达到目的。

词语教学要求学生学过的词语能够理解语义,掌握用法。达到此目的的主要手段就是多练习。本教材设计了丰富多样的练习,要求学生自己先做一遍,然后教师再带领学生共同做一遍,一方面复习,一方面检查修改学生所做练习的错误。

第三册每课的课时要求是6个学时(每学时50分钟)。当然,不同的教学单位完全可以根据自己的教学对象和教学目的灵活掌握,我们这里提的要求是针对本科生而言的。本科学历教育,如果一年级达不到规定的要求,升入二年级就可能跟不上,所以必须按照大纲的要求,完成一定的教学量。

《汉语教程》(第3版)第三册由以下几部分组成:课文、生词、注释、词语用法、练习。下面分别加以说明:

一、课文

第三册的课文以记叙文为主,内容多是反映中国当代社会生活的小故事。课文教学承担着听说读写这四项言语技能的训练任务。以下所列项目,都是围绕课文教学展开的。



二、生词

第三册上每课生词控制在 40 个左右，第三册下每课生词控制在 60 个左右，以更好地实现从一年级到二年级的过渡。第三册共出生词约 1400 个。

三、注释

注释部分主要解释课文里的一些难点。有些属于词组和短语，学生在词典里不易查到；有些属于文化背景知识。

四、词语用法

每课选了五六个重点词语，讲解它们的用法。为更好地方便教师教学，第三册几乎每课都做了近义词语的用法对比。

五、练习

第三册的练习项目包括：回答课文问题、语音、词语、选词填空、完成句子、完成会话、连句成段、改错句、情景表达、综合填空、交际会话等。下面我们逐个介绍这些练习项目的设计目的和做法：

1. 回答课文问题

这是一个传统练习项目，也是一个课堂上最常用的行之有效的练习。为了强调课文的重要性，此项练习我们仍放在每课课文的后边。课堂上要求学生口头回答，课下则要求学生笔头回答，以培养学生写的能力。

2. 语音

这一部分包括两项内容：

一是辨音辨调。目的是让学生掌握本课所学词语的正确读音。需要说明的是，到了这一阶段，语音练习主要应该放在课文的朗读和复述上，第三册教材的语音练习仅仅是一种提示，提示大家到了这个阶段也不要忘记语音教学。实际上，最重要的是读课文，把课文读正确了，读熟了，语音问题就迎刃而解了。

二是朗读。这部分都是谚语、成语、名句、诗词等，我们当然希望学生能在老师的帮助下弄懂这些词语或句子的意思，以便引起他们朗读的兴趣，但是，教学中不必提出这样的要求，即使他们不懂这些词句的意思，只是读一读，也很好。不过，从教学实践中观察，学生们对这些词句很感兴趣，好学的学生都



主动地问老师，当他们懂了这些词语或句子的意思以后，便能认真地去读，甚至认真地去记。

3. 词语

我们把课文中出现的重要词语组成新的词组，目的是让学生以此学会组词，在随意学习和随意记忆中扩大自己的词汇量，当然也有认读汉字的作用。

4. 选词填空

这个练习，有的课是两项。一是选择本课所学的词语，目的是复习本课所学词语，练习怎么造句；二是分辨一些近义词的意义和用法。

5. 用括号里的词语完成句子

第三册学到的重点词语，很多都是支撑一个复句的，为了练习这些词语的用法，就要给学生提供相应的语境。完成句子就是给学生提供语内语境（上文或下文），让学生根据某个词语或结构来做出另一半，能表达一个完整的意思。

6. 用括号里的词语完成会话

有些词语在交际中，不仅不可能在单句中出现，甚至也不可能在一个复句中出现，它需要更多的背景交代和铺垫，所以我们设计了这个练习，以便更合理真实地练习所学词语。

7. 连句成段

我们知道，到了短文教学阶段，教学中遇到的一个突出难题就是学生单句可能说得对，但是一旦需要连句成段时就会出错。为了逐步培养学生语段（超句子）的表达能力，我们设计了这个练习项目。这个项目是培养学生语段表达的一个尝试。实践证明，效果是好的。

8. 改错句

改错句是对外汉语教学不能忽视的一个重要内容。我们认为，学生应该从这些错句中领悟汉语语法和词语的用法，通过老师的指导和讲解，提高造句能力。只有认识到了错误，才能改正错误，走向正确。这一练习要求在老师的指导下做。

9. 情景表达

这个练习包括两项：

一是提供一个常用句，这个常用句是学生学过的，或者是能理解的，然后



让他们说出这个句子可能是在什么时候说的，为什么说的，谁说的，对谁说的，以及说这个句子时的表情和心情等。也就是说让学生把这个句子出现的语境说出来。这一项是重点，当然也有练习成段表达的作用。

需要提醒的是，在做本书其他练习时，也可以适当采用这种方法。由于教材篇幅的限制，例句和练习多是以单句的形式出现的，因此，让学生明白并理解这些单句的语境就十分必要。不然他们就会对如何运用这些句子进行交际感到困惑。

二是设置一定的语境，要求学生说出在这个语境中应该怎么说。这个练习比较简单，但是很有用。

10. 综合填空

这个练习的目的是培养学生对一篇文章的整体把握能力，培养学生逐步体会并掌握汉语的语感。这是比“连句成段”更进一步的练习。因为是综合性的，所以要求填写的内容除了一些已经学过的体现一定语法点的功能词以外，还有一些常用的实词，如代词、动词、形容词等。填空完成以后，就是一篇有意思的小短文。所以教师要引导学生利用这篇短文，练习阅读、朗读和复述。

11. 交际会话

这个练习是围绕当课内容，给出1~2组常见功能的交际会话示例，让学生自由习得。学生可以通过自学，理解记忆。

以下我们就《汉语教程》（第3版）第三册的课堂教学提几点建议，供老师们参考。

一、关于词语的讲练

生词处理的方法和步骤：

1. 听写生词

有的老师可能觉得一次让学生预习五六十个生词太多了。根据我们的教学实践，并不能得出这样的结论，一次预习，多次复习，对学生并没有造成太大的压力，大多数学生接受这种学习方法。

课堂上要听写生词。每个学生都有机会到黑板前边去听写，一课书有五六十个生词，可以由五六个学生来完成。每人写十来个（不要课前规定或指



定)。下一课，再让另外五六个学生来听写。这样做，能把全班学生预习生词的积极性调动起来。

2. 领读生词

目的是让学生准确掌握生词的语音语调。

3. 认读生词

让学生自己认读本课的生词，要求发音正确。

4. 讲练生词

把生词组成词组和句子，大声领着全班同学说。这对老师来说就是讲，对学生来说是在理解中学习，在理解中操练。凡是课文中的重点句，在领读中，还要让每个学生都说一遍。多重复就能加深印象和记忆。

5. 词语的讲法

要讲清楚一个词的意思。这在初级阶段是很难的，一些形象词语可以借助图片、实物、动作、表情等来演示，对一些抽象词语，就要从搭配和用法上多下功夫。一个词，总有它的语用环境，词语不会孤立地存在。因为词语并不是语言交际的基本单位，所以，讲词语一定要告诉学生这个词语所在的语言环境。语言环境有语内环境，也有语外环境。在语内环境方面，主要是要讲清楚这个词前后都有什么词与之相搭配，是怎么组成一个句子的，我们课堂上对词语的处理，主要是这方面的内容。

(1) 名词

要给它一个相应的量词。例如：船、彩虹，要加一个“条、道”，教学生说“一条船、一道彩虹”。还要带领学生说句子：“湖中间有一条船。”“天空中出现了一道彩虹。”

(2) 量词

要给一个量词配以相应的名词。例如：块，要说“一块面包、一块巧克力”。

(3) 动词

讲动词要同时带出与之相搭配的宾语。例如：参观，要说“参观工厂 / 学校 / 医院 / 博物馆”等。

(4) 常见动宾式词组或离合词

要给出相应的状语。例如：打招呼，要告诉学生，不能说“打招呼朋友”，



要说“跟朋友打招呼”。打交道，要说“跟别人打交道”。毕业，可以说“大学毕业”，不能说“毕业大学”。见面，要说“我去跟朋友见面”，不能说“我去见面朋友”。

（5）形容词

要给作定语的形容词一个中心词。例如：美丽，可以说“美丽的姑娘”，不能说“美丽的小伙子”。漂亮，可以说“漂亮的姑娘”，也可以说“漂亮的小伙子”。甜蜜，可以说“甜蜜的生活”“甜蜜的爱情”，不能说“甜蜜的水果”。要给作状语的形容词一个动词中心词。例如：偶然，“偶然发现”“偶然遇到一个老朋友”。要给做谓语的形容词一个状语。例如：满意，“我对这里的环境很满意”。要给做宾语的形容词一个动词。例如：遗憾，“感到很遗憾”。

（6）副词

副词在句中常常作状语，因此要给它一个相应的动词或形容词。例如：偷偷，“偷偷地走了”；渐渐，“天气渐渐暖和了”；一齐，“大家一齐唱”“一齐读”；白，“白等了一个小时”。

应该注意到，到了这个学习阶段，一些副词不仅出现在单句中，也往往支持一个复句，例如：“首先、说不定、幸亏、多亏、悄悄”等，一般出现在前半句；“特地、终于、只好、尤其、不禁、不由得、却”等一般出现在后半句；“难道”等，一般出现在反问句中。这些都是有规律可循的。

（7）连词

很多连词连接的都是复句，这就要用例句来讲解。例如：“即使……也……、不论……都……、连……也……、再说、不过、除非、何况、可是、总之、并且”等，都要连接两个分句。“既然、即使、如果、要是、哪怕、不但”等，一般出现在第一个分句中，而“果然、不料”等，一般出现在复句的第二个分句中。

为了增加学生的词汇量，又不增加学生的负担，课堂上要有意识地补充一些相关的词语。补充这些词语，可以使学生在轻松的气氛中不知不觉地学到一些新词。例如，学到一个形容词时，可以给出这个词的反义词。学习“粗”，可以给“细”。学习“犹豫”，可以给“坚决”等。同时，还可以给学生适当地扩



展。例如，学习了“好看”，可以给“好听、好吃、好喝、好玩儿”等，当然也可以给“难看”。学习“亲手”可以给“亲耳、亲口、亲身、亲笔、亲自”等。这种做法符合随意记忆的原理，可以收到意想不到的教学效果。

学过外语的人都知道，有的词费力去记却记不住，可是有的词只遇到一次不经意中就记住了，这种情况，就是随意学习、随意记忆的结果。

要用例句讲练。要让学生懂得这个例句的意思，大部分句子只要学生懂得了意思，就知道怎么用了，因为句子的语境很清楚，是学生的知识背景完全能理解的。例如：“放了假，同学们都陆续回国了。”还有些句子，涉及的语境学生可能就不容易理解，除了让学生明白句子的意思以外，老师还要引导学生明白这个句子的语外环境。例如，这样一个没头没尾的句子：“我这么一说，她顿时觉得不好意思起来。”这个句子不难懂，但是“我”到底说了什么？“她”为什么不好意思？都值得深入挖掘，要引导学生结合自己的生活经验，举例来充实这个句子，也就是说，要说明使用的语境。如果让学生把这个句子的使用语境说出来，不仅能培养他们用汉语思维的能力，而且也能促使他们进行成段表达，因为，必须说一段话才能交代清楚这个句子应该在什么时候、什么情况下使用。

二、关于课文的讲练

课文的讲练既可以采用“听说”，也可以采用“读说”，不管哪种方法，课堂上都要落实到让学生开口说汉语这个关键环节上。

1. 听说

重点练习学生听力理解的能力。听说就是老师先讲一遍课文的故事，再提几个问题，检查学生是否听懂了。在学生听懂的基础上，可以分段复述课文。这种方法要求学生要充分预习课文的生词和语法。在上课前都应该把课文的内容弄懂。优点是，如果能做到做好，效果明显，学生学得扎实。缺点是老师和学生都要下很大功夫，课堂教学的难度较大。

2. 读说

读说就是老师在处理完生词以后，就打开书领读课文。领读以后，先让学生找出自己不懂的地方，向老师提出质疑，老师答疑。为什么要这样做呢？目的是创造课堂交际的氛围。把讲解变成师生互动的课堂教学行为，师生之间有



真实的交际，而不是由老师一个人唱独角戏。课堂上一定要以学生为中心，由学生唱主角。老师在答疑以后，也可以就课文提出一些问题，让学生回答，检查学生对课文到底理解了没有。这就把讲解变成了师生共同参与的双向教学活动。老师的问题可以分步提问，由浅入深，逐步加深。师生在一问一答中进行课文的讲练。如果学生把老师的问题都回答对了，课文的内容也就弄懂了。课文的讲解和操练是同时进行的。然后还可以让学生读一遍或两遍课文，老师纠正学生发音、声调、语调和断句等方面的错误。这种方法适用于大多数班级。比起听说法来，这种方法比较可行。缺点是，有些学生会产生很大的依赖心理，自己不预习，单等预习好的学生提问或回答。因此，老师要避免出现课堂上只有几个学得好的学生问和答，而其他学生只做看客，似懂非懂地被动地听别的学生说。要让每个学生都提问，都问答，以尖子学生带动全班。

3. 演讲与复述

这种方法要求学生在具备一定自学能力之后，自觉地、主动地学习。课前一定做好预习，把课文几乎能背说下来。或者按照课文，分好角色，让学生根据自己的准备，讲一讲自己担任角色的故事。应该说，学得好的学生或想学好的学生应该采用这种方法。对学习第三册的学生来说，汉语的基本语法已经学完，课文的生词都做了翻译，重点词语也已经在课后做了解释和说明，提供了丰富的例句，完全可以借助词典，借助课文录音，自己学习。课堂上的任务就是充分地练习，实践和检查自己预习的效果，纠正自己在课文理解或语音方面的错误。如果采用这种方法，课堂教学将是一个大的突破，教学效果将大幅度地提高。老师的任务就是组织学生演讲和相互提问，帮助理解课文内容。课堂上就是师生之间和学生与学生之间的对话，大大减少了老师讲解的量，也大大增加了学生开口说话的时间，会收到良好的教学效果。这种方法比较适合学生积极性高、学习自觉性强、能够主动地学的班。

三、关于写的建议

进入短文阶段，教师要有意识地培养学生写的能力。我们这里所说的写的训练包括：

1. 听写

要求老师每天都有课堂听写练习。听写的内容包括由本课重点词语造出的复句或课文中的某一语段。



2. 写话

(1) 要求学生模仿或参照课文写一段话。例如：学习了《离家的时候》，让学生写自己离家的情景；学习了《一封信》，让学生给爸爸妈妈写一封信；学习了《恋爱故事》，让学生以故事中某个人物的口气写一段话等。

(2) 要求学生写自己的故事，写自己的所见所闻、所思所想，这就是最初的创作。开始可以要求写四五句话，写一二百字，只要坚持，就能逐步提高，学生必须写自己的真情实感。（不能抄写现成的文本）最好一周能写一篇（也可采取自愿原则），写好后交给老师批改。如果学生写的有意思，还可以在课堂上进行交流，从而把写与说结合起来。

这样，就可能为学生升入二年级以后的写作打下一个好的基础。

写，也是培养学生成才的要求。我们认为，学生听懂会说固然重要，但没有一定的读写能力，是不可能成才的。因此，在提高学生听说能力的同时，必须努力加强读写能力的训练。使听说与读写相互促进，共同提高，从而最终培养出合格的汉语人才。

编 者

2016年3月

目 录

Contents

第一课 离家的时候 At the moment of leaving home 1

- 一、课文
- 二、生词
- 三、注释
 - 1. 说实话
 - 2. 自由自在地去国外过一年
 - 3. 我的眼泪也一下子流了出来。
- 四、词语用法
 - 1. 终于 zhōngyú (副)
 - 2. 一切 yíqiè (代)
 - 3. 如果 rúguǒ (连)
 - 4. 果然 guǒrán (副)
 - 5. 对于 duìyú (介)
 - 6. 而 ér (连)
 - 7. 只好 zhǐhǎo (副)
- 五、练习

第二课 一封信 A letter 18

- 一、课文
- 二、生词
- 三、注释
 - 唐诗 Tángshī
- 四、词语用法
 - 1. 靠 kào (动)
 - 2. 分别 fēnbié (副)



3. 各 gè (代)

用法对比：“各”和“每”

4. 表示 biǎoshì (动、名)

五、练习

第三课 北京的四季 Four seasons in Beijing

33

一、课文

二、生词

三、词语用法

1. 拿 ná (介)

2. 动词 + 下 dòngcí + xià

3. 动词 + 上 dòngcí + shàng

4. 多么 duōme (副)

5. 也许 yěxǔ (副)

四、练习

第四课 理想 Ideal

46

一、课文

(一) 理想

(二) 要见彩虹

二、生词

三、词语用法

1. 一点儿 + 也 / 都 + 不 / 没…… yìdiǎnr + yě/dōu + bù/méi

2. 当然 dāngrán (副)

3. 不过 búguò (连)

4. 简直 jiǎnzhí (副)

5. 从 cóng (副)

6. 偷偷儿 tōutōur (副)

7. “动词 + 着” + “动词 + 着”……

“dòngcí + zhe” + “dòngcí + zhe”……

四、练习



第五课 回头再说 We will talk about it later

61

一、课文

二、生词

三、注释

1. 临了儿，他还送我好多书。
2. 之后我多次提起给他书钱的事。
3. 正在我左顾右盼的时候

四、词语用法

1. 其实 qíshí (副)
2. 再说 zàishuō (动)
3. 实在 shízài (形、副)
4. 用得着 yòng de zháo
5. 至于 zhìyú (介)

五、练习

第六课 吃葡萄 Eating grapes

76

一、课文

二、生词

三、注释

1. 几年来一直半死不活的
2. 一脸的警惕
3. 这种葡萄好甜啊!

四、词语用法

1. 不料 búliào (连)
用法对比：“不料”和“没想到”
2. 竟然 jìngrán (副)
3. 一 + 动词 yī + dòngcí
4. 只是 zhǐshì (副)
5. 并 bìng (副)
6. 一……—…… yī……yī……

五、练习



第七课 成语故事 Idiom stories

90

一、课文

(一) 滥竽充数

(二) 自相矛盾

二、生词

三、注释

1. 骗过国王

2. 南郭先生觉得自己再也混不下去了……

四、词语用法

1. 入迷 rù mí (动)

2. 任何 rènhé (代)

3. 动词 + 下 dòngcí + xià

4. 根本 gēnběn (副、名、形)

5. 为了 wèile (介)

用法对比：“为了”和“为”

6. 不管 bùguǎn (连)

7. 其中 qízhōng (名)

8. 既然 jìrán (连)

五、练习

第八课 恋爱故事 Love story

107

一、课文

二、生词

三、注释

我早就料到那家伙不是好东西。

四、词语用法

1. 尽量 jǐnliàng (副)

2. 立刻 lìkè (副)

用法对比：“立刻”和“马上”

3. 一连 yìlián (副)

4. 仍然 / 仍 réngrán/réng (副)

五、练习



第九课 幸福的感觉 The feeling of happiness

121

- 一、课文
- 二、生词
- 三、注释
希望工程
- 四、词语用法
 - 1. 到底 dàodǐ (副)
用法对比: “到底” 和 “终于”
 - 2. 算 suàn (动)
 - 3. 曾经 céngjīng (副)
用法对比: “曾经” 和 “已经”
 - 4. 原来 yuánlái (名、副)
 - 5. 对……来说 duì……lái shuō
 - 6. 装 zhuāng (动)
- 五、练习

第十课 提高自己 Self-improvement

136

- 一、课文
- 二、生词
- 三、注释
 - 1. 我们头儿一点儿也不把我放在眼里……
 - 2. 君子报仇，十年不晚。
 - 3. 我已经成公司的红人了！
- 四、词语用法
 - 1. 弄 nòng (动)
 - 2. 搞 gǎo (动)
用法对比: “弄” 和 “搞”
 - 3. 甚至 shènzhì (连)
 - 4. 以后 yǐhòu (名)
用法对比: “以后” 和 “后来”



5. 偶然 ǒurán (副、形)

6. 却 què (副)

五、练习

第十一课

我看见了飞碟

I saw a UFO

152

一、课文

二、生词

三、注释

手抓羊肉

四、词语用法

1. 大约 dàyuē (副)

2. 不约而同 bùyuē'értóng

3. 只见 zhǐ jiàn

4. 十分 shífēn (副)

用法对比：“十分”和“非常”

5. 以为 yǐwéi (动)

用法对比：“以为”和“认为”

6. 渐渐 jiànjiàn (副)

7. 形容词 + 下去 xíngróngcí + xiaqu

五、练习

第十二课

好人难当

It is hard to be a good person

168

一、课文

二、生词

三、注释

1. 吃力不讨好

2. 好不羡慕

3. 心一横就上前说了

四、词语用法

1. 尽管 jǐnguǎn (连、副)

2. 难免 nánmiǎn (形)



3. 恐怕 kǒngpà (副)
用法对比：“恐怕”和“可能”
4. 免得 miǎnde (连)
5. 来 lái (动)

五、练习

第十三课 百姓的话 Ordinary people's words

183

- 一、课文
- 二、生词
- 三、注释
 1. 老大
 2. 以……为主
 3. 在家千日好，出门一时难。
 4. 我自己的事三年内不考虑。
- 四、词语用法
 1. 总之 zǒngzhī (连)
 2. 总得 zǒngděi (副)
 3. 够 gòu (副、动)
 4. 哪怕 nǎpà (连)
 5. 敢 gǎn (动)
 6. 好在 hǎozài (副)
 7. 一……就是…… yī……jiù shì……
 8. 反而 fǎn'ér (副)
- 五、练习

词汇表 Vocabulary

200

Dì-yī kè
第一课
Lesson 1

Lí jiā de shíhòu
离家的時候

At the moment of leaving home

— 课文 Kèwén Text



01-1



我很早就希望能有机会来中国学习汉语，现在这个愿望终于实现了，心里有说不出的高兴。

从去年夏天起，我就忙着联系学校，办各种手续，可是，这一切都是瞒着我父母做的。我是独生女，如果把这件事告诉父母，他们多半不会同意，因此，我只跟朋友和教我汉语的老师商量，把一切手续都办好以后才告诉他们。他们听了，果然不大愿意。爸爸说：“你现在的工作不是挺好吗？”妈妈说：“你不打算结婚啦？”



说实话，对于将来要做什么，我还没想好。可是现在，我就是想学汉语，想到中国——这个古老而又年轻的国家去看看。我对父母说：“我已经长大了，就像小鸟一样，该自己飞了。我要独立地生活，自由自在地去国外过一年，然后再考虑今后的打算。”父母知道我的性格，决定了的事情是不会改变的，而且他们也觉得我的想法是对的，就只好同意了。

妈妈要我到中国以后，每个星期都给她打一次电话。爸爸说：“最好常常跟我们视频聊聊天儿，告诉我们你在中国的一切。”我答应了。临走前，他们给我买了好多东西，拼命地往我的箱子里塞。

爸爸开车把我送到机场。离别时，他远远望着我不停地挥手，妈妈也在擦眼泪。看到父母恋恋不舍的样子，我的眼泪也一下子流了出来。

到中国以后，父母总是嘱咐我要注意身体，注意安全，努力地学习，愉快地生活。

为了表达我对他们的爱和想念，也为了让他们放心，我也常跟他们说我在中国遇到的有趣的人和事，有时逗得他们哈哈大笑。

回答课文问题 Answer the questions according to the text

- (1) “我”现在在哪儿？“我”为什么“心里有说不出的高兴”？
- (2) “我”为什么要来中国？
- (3) “我”办留学手续为什么要瞒着父母？
- (4) 父母为什么不太愿意“我”到中国来？后来为什么又同意了？



(5) 父母对“我”提出了什么要求?

(6) 请说一说你自己离家时的情况 (qíngkuàng, situation)。

二 生词 Shēngcí New Words



01-2

- | | | | |
|--------|-----------|-----|---|
| 1. 愿望 | yuànwàng | (名) | desire; wish; aspiration |
| 2. 终于 | zhōngyú | (副) | finally; at last |
| 3. 实现 | shíxiàn | (动) | to realize; to fulfil; to come true |
| 4. 联系 | liánxì | (动) | to contact |
| 5. 瞒 | mán | (动) | to hide the truth from |
| 6. 独生女 | dúshēngnǚ | (名) | only daughter |
| 7. 多半 | duōbàn | (副) | the greater part; more likely |
| 8. 因此 | yīncǐ | (连) | so; therefore; for this reason |
| 9. 果然 | guǒrán | (副) | as expected; sure enough; really |
| 10. 实话 | shíhuà | (名) | truth |
| 11. 对于 | duìyú | (介) | with regard to; concerning; to |
| 12. 古老 | gǔlǎo | (形) | ancient; age-old |
| 13. 而 | ér | (连) | (used to connect two elements opposite in meaning that show a contrast) but; (used to connect two parts that are consistent in meaning) and |
| 14. 鸟 | niǎo | (名) | bird |
| 15. 独立 | dúlì | (动) | to be independent |
| 16. 自在 | zìzài | (形) | unrestrained; free |
| 17. 国外 | guówài | (名) | overseas; abroad |
| 18. 考虑 | kǎolǜ | (动) | to consider |



19. 今后	jīnhòu	(名)	in future; from now on
20. 事情	shìqing	(名)	thing
21. 改变	gǎibiàn	(动)	to change
22. 想法	xiǎngfǎ	(名)	idea
23. 视频	shìpín	(名)	video
24. 临	lín	(介)	just before
25. 拼命	pīnmìng	(副)	with all one's might; desperately
26. 塞	sāi	(动)	to fill in; to stuff
27. 离别	líbié	(动)	to leave; to depart
28. 望	wàng	(动)	to look at; to look over
29. 挥	huī	(动)	to wave
30. 眼泪	yǎnlèi	(名)	tear
31. 恋恋不舍	liànliàn-bùshě		unwilling to part with
32. 嘱咐	zhǔfù	(动)	to enjoin; to advise; to urge
33. 表达	biǎodá	(动)	to express (one's ideas or feelings); to convey; to voice
34. 想念	xiǎngniàn	(动)	to miss
35. 放心	fàngxīn	(动)	to set one's mind at rest
36. 逗	dòu	(动)	to provoke (laughter, etc.); to amuse
37. 哈哈大笑	hāhā-dàxiào		to laugh

三 注释 Zhùshì Notes

① 说实话 to tell the truth

用来引出下文, 说明自己真实的想法和感情。也说“说心里话”“说真的”。例如:



“说实话”, also “说心里话” or “说真的”, is used to introduce the words that follow, usually one's true opinions, ideas or feelings, e.g.

- (1) 说实话, 今天老师讲的我有的地方没听懂。
- (2) 说实话, 我也是第一次来这个地方。
- (3) 说实话, 我一点儿也不想去。

② 自由自在地去国外过一年 to live freely abroad for a year

“过一年”就是生活一年。

“过一年” means “to live for a year”.

③ 我的眼泪也一下子流了出来。 Tears suddenly welled up in my eyes.

“一下子”用来作状语, 表示动作很快, 时间很短。强调在很短的时间内动作完成、情况出现或变化发生。例如:

“一下子” is used as an adverbial. It indicates that an action, a circumstance, or a change takes place, emerges or finishes quickly, e.g.

- (1) 几年不见, 他一下子长这么高了。
- (2) 一过“五一”, 天一下子就热起来了。
- (3) 她没走好, 一下子从楼梯上摔下来了。

四 词语用法 Cíyǔ yòngfǎ Usage

① 终于 zhōngyú (副) finally; at last

表示经过较长时间的努力或等待, 最后出现了某种结果。这种结果多为希望得到的。例如:

“终于” is used to indicate a result, usually an expected one, finally appears after a long time of efforts or expectation, e.g.

- (1) 我很早就希望能有机会来中国学习汉语, 现在这个愿望终于实现了, 心里有说不出的高兴。



- (2) 经过努力, 他终于考上了大学。
- (3) 我很早就想看看长城, 今天我终于看到了。
- (4) 她当翻译的愿望终于实现了。

② 一切 yíqiè (代) all; everything

表示全部、各种。可以作主语、宾语、定语, 经常跟“都”搭配使用。作定语修饰名词时不能带“的”。例如:

“一切” means “all” or “every”. It can be used as a subject, an object or an attributive, often in concert with “都”. It cannot be followed by “的” when used as a noun modifier. For example:

- (1) 从去年夏天起, 我就忙着联系学校, 办各种手续, 可是, 这一切都是瞒着我父母做的。
- (2) 刚来时是有很多地方不习惯, 但是现在一切都习惯了。
- (3) 这里的一切对我来说, 都是那么有趣。
- (4) 我一切手续都办好了, 就等机票了。

③ 如果 rúguǒ (连) if

表示假设。多用于前一个分句开头。例如:

“如果” expresses a hypothesis. It is mostly used at the beginning of the first clause of a sentence, e.g.

- (1) 我是独生女, 如果把这件事告诉父母, 他们多半不会同意。
- (2) 如果有问题, 可以来找我。
- (3) 如果你想学太极拳, 就去报名吧。
- (4) 如果有时间, 我一定去中国旅行。

“如果……” 后边可以加助词“的话”。例如:

“如果……” can be followed by the particle “的话”, e.g.

- (5) 如果下雨的话, 我们还去吗?



④ 果然 guǒrán (副) as expected; sure enough; really

表示事实跟预想的或别人说的一样。用在谓语动词、形容词或主语前。例如：

“果然” indicates that the fact is just as expected or as described by others. It is used before predicate verbs, adjectives or subjects, e.g.

- (1) 我把出国留学的事告诉了父母，他们听了，果然不大愿意。
- (2) 听朋友说那个饭店的菜又好吃又便宜，我去吃了一次，果然不错。
- (3) 天气预报说今天有雨，你看，果然下起来了。
- (4) 大夫说吃了这种药我的病就会好的，我吃了药以后，果然病一天比一天好了。

⑤ 对于 duìyú (介) with regard to; concerning; to

“对于”用于引进动作的对象或事物的相关者，多用在名词前，很少与动词、副词组合。例如：

“对于” is used to introduce the object of an action or something related. It is mostly used before a noun and is rarely used together with a verb or an adverb, e.g.

- (1) 说实话，对于将来要做什么，我还没想好。
- (2) 对于这个问题，大家都感兴趣。
不能说：*我们都对于这个问题感兴趣。
- (3) 对于工作，他是很认真的。
- (4) 多跟中国人谈话，对于提高汉语听说能力非常有帮助。

注意：用“对于”的句子都能换用“对”；但用“对”的句子，有些不能换用“对于”。“对”直接引入的对象可以是人，而“对于”不能直接引入人。例如：

Note: “对于” can be replaced by “对” in any sentence; but in some sentences “对” cannot be replaced by “对于”. The direct object of “对” can be a person,



but that of “对于” cannot be. For example:

(1) 大家对于这个问题的看法不一样。

可以说：大家对这个问题的看法不一样。

(2) 朋友们对我很热情。

不能说：* 朋友们对于我很热情。

6 而 ér (连) and; but

“而”常见的意义和用法有两种：

The meanings and usages of “而” are as follows:

1. 书面语。连接两个并列的形容词或形容词词组，表示互相补充。

例如：

“而” is used in written Chinese to link two parallel adjectives or adjectival phrases that complement each other, e.g.

(1) 可是现在，我就是想学汉语，想到中国——这个古老而年轻的国家去看看。

(2) 她是一个聪明而美丽的姑娘。

2. 连接形容词、动词、小句，表示转折。用法与“但是”“却”相同。

例如：

It is also used to link adjectives, verbs and clauses to indicate a turn in meaning. In this case, it is similar to “但是” and “却”, e.g.

(3) 这种水果好看而不好吃。

(4) 我选择这家饭店，花钱少而吃得好。

(5) 哈尔滨还很冷，而中国南方已经春暖花开开了。

7 只好 zhǐhǎo (副) to have to; cannot but

表示（在某种情况下）没有别的选择，只能这样。例如：

“只好” indicates that (under some circumstances) one has no other choice but to do so, e.g.



- (1) 父母觉得我的想法是对的，就只好同意了。
- (2) 半路上忽然下起了雨，我没带雨伞，只好淋着雨往回跑。
- (3) 昨天晚上我回来时已经没有公共汽车了，只好坐出租车。
- (4) 我的手机摔坏了，只好再买一个。

五 练习 Liànxí Exercises

1 语音 Phonetics



01-3

(1) 辨音辨调 Distinguish the pronunciations and tones

终于 zhōngyú	充裕 chōngyù
心里 xīnli	心理 xīnlǐ
联系 liánxì	练习 liànxí
如果 rúguǒ	路过 lùguò
因此 yīncǐ	影视 yǐngshì
想念 xiǎngniàn	项链 xiàngliàn

(2) 朗读 Read out the following poem

游子吟

[唐] 孟郊

慈母手中线，
游子身上衣。
临行密密缝，
意恐迟迟归。
谁言寸草心，
报得三春晖。

Yóuzǐ Yín

[Táng] Mèng Jiāo

Cí mǔ shǒu zhōng xiàn,
Yóuzǐ shēn shàng yī.
Lín xíng mì mì féng,
Yì kǒng chí chí guī.
Shéi yán cùn cǎo xīn,
Bào dé sān chūn huī.



2 词语 Read out the following phrases

实现理想	实现愿望	实现不了
改变主意	改变计划	改变想法
有联系	没有联系	联系学校
办手续	办事	办签证
临出发	临上车前	临上飞机
拼命跑	拼命学习	拼命工作
跟父母商量	跟学校商量	跟朋友商量
请放心	不放心	放不下心

3 选词填空 Choose the right words to fill in the blanks

A. 恋恋不舍 如果 只好 果然 将来 终于 想念 联系
改变 嘱咐

- (1) 我早就想能有机会到长城去看看, 今天这个愿望_____实现了。
- (2) 大学毕业以后, 我和她没有_____过。
- (3) _____她知道了这件事, 一定会不高兴。
- (4) 天气预报说今天有雨, 你看, _____下起来了。
- (5) 离开家以后, 才知道我是多么_____父母。
- (6) 妈妈总是_____我注意安全。
- (7) 我知道, 如果把这件事告诉父母的话, 他们多半不会同意, 所以_____瞒着他们。
- (8) 刚到中国的时候, 有好多地方不习惯, 但是现在要离开了, 还真有点儿_____。



(9) A: 你_____打算做什么?

B: 我觉得我的性格当老师比较好。

(10) 世界上的一切事情都在变化中, 你不觉得人的性格也会_____吗?

B. 着 了 的 到 给 把 好 地 下

(1) 我收_____了她从国外寄来的礼物。

(2) 下班以后, 她就忙_____买菜、做饭。

(3) 我把一切手续办_____以后, 才告诉她我要出国, 她听了以后有点儿不大高兴。

(4) 妈妈要我到中国以后, 每个星期都_____她打个电话。

(5) 我很早就想爬上长城看看, 今天这个愿望终于实现_____, 心里有说不出_____高兴。

(6) 临出发时, 爸爸给我买_____很多东西, 拼命_____往我箱子里塞。因为东西太多, 箱子都装不_____了。

(7) 朋友开车_____我送_____机场, 离别时看他恋恋不舍_____样子, 我的眼泪也流了出来。

(8) 你知道我的性格, 决定了的事情是不会改变_____。

C.

(1) 北京烤鸭很好吃, _____不太贵。 (而 而且)

(2) 快考试了, 大家都在忙着复习, _____麦克却旅行去了。
(而 而且)

(3) 我大学毕业_____, 还没有跟她联系过。 (以后 然后)

(4) 我打算明天下午先去邮局寄包裹, _____去银行换点儿钱。
(然后 以后)



- (5) 我_____先在这儿学两年汉语, 然后去别的大学学习中国经济 (jīngjì, economy)。 (打算 愿意)
- (6) 我们打算星期天去爬山, 你要是_____就跟我们一起去。 (希望 愿意)
- (7) A: 暑假你有什么_____?
B: 我还没_____好呢。 (打算 考虑)
- (8) A: 你_____不_____去云南? 你要是想去, 咱们一起去, 怎么样?
B: 让我_____一下儿, 然后再告诉你, 好吗? (打算 考虑)
- (9) 科学家 (kēxuéjiā, scientist) 认为现在全球气候正在_____暖。 (改变 变)
- (10) 他们研究过了, 可能要_____原来的计划。 (改变 变)

4 给括号里的词语选择正确的位置 Put the words in the brackets in the proper places

- (1) 这 A 就是 B 我要 C 告诉你的 D。 (一切)
- (2) A 刚到 B 中国的时候, 感到 C 都是 D 那么新鲜 (xīnxiān, fresh; new)。 (一切)
- (3) A 那位老人 B 没走好, C 摔倒了 D。 (一下子)
- (4) 我想 A 用 B 你的 C 词典 D, 可以吗? (一下儿)
- (5) A 他到 B 现在 C 还没来, D 不来了。 (多半)
- (6) 他 A 想多 B 睡 C 一会儿, D 不是病了。 (就是)
- (7) 这一个星期 A 我就收 B 到 C 五件礼物 D。 (了)
- (8) 我打算 A 放 B 假 C 就去南方旅行 D。 (了)



5 用括号里的词语完成句子 Complete the sentences with the words in the brackets

- (1) 刚来的时候我很不习惯,老师说,过一两个月就好了。现在,一个多月过去了,_____。(果然)
- (2) 大夫跟我说,坚持打一年太极拳,你的病就会好的。你看,我才打了半年,_____。(果然)
- (3) 那天,我迷路(mí lù, to lose one's way)了,_____。(只好)
- (4) 你看她的样子,_____。(多半)
- (5) 玛丽病了,同学们都来看她,_____。(嘱咐)
- (6) 经过努力,_____。(终于)
- (7) _____大家还有不同意见。(对于)
- (8) 我哪儿都不想去,_____。(就是)

6 连句成段 Rearrange the sentences into paragraphs

- (1) A. 尤其是冬天的星空,常常使我看得入迷
B. 我的家乡是一个美丽的小城
C. 每到晴天的夜晚,就可以看到明亮的星星
D. 小时候,我常爱看那美丽的星空

- (2) A. 到中国以后我还是这样
B. 后来离开了家乡,我仍然经常想起家乡那美丽的星空
C. 常常一到晚上就不由得会抬起头来往天上看
D. 天空有没有明亮的星星



7 改错句 Correct the sentences

(1) 这件事你对她不该瞒。

(2) 我终于快到中国了。

(3) 你可以把我作你的朋友。

(4) 看到这种情况，我的眼里流了眼泪。

(5) 因为买票太多人，我们没有买卧铺 (wòpù, sleeping berth),
只好买了硬座 (yìngzuò, hard seat)。

(6) 我放行李在飞机场的大厅里。

(7) 她结婚了一个有钱人。

(8) 我从小就是喝妈妈的牛奶长大的。

8 情景表达 Language and context

1. 下列句子什么情景下说? In which situations do we use the following sentences?

(1) 现在我的愿望终于实现了，心里有说不出的高兴。



(2) 如果把这件事告诉她, 她多半不会同意。

(3) 看她那恋恋不舍的样子, 我的眼泪也一下子流了出来。

2. 下列情景怎么说? How do we describe or what do we say in the following situations?

(1) 朋友请你帮帮她, 你没有时间, 但看到朋友着急的样子, 你还是答应了。 (只好)

(2) 和男/女朋友离别时, 你不想离开, 眼泪都流了出来。 (恋恋不舍)

(3) 刚来中国, 你觉得不习惯, 特别想家。 (想念)

9 综合填空 Fill in the blanks

补充生词 Supplementary words

① 戒指	jièzhi	(finger) ring
② 刻	kè	to carve; to engrave
③ 分别	fēnbié	to say goodbye
④ 异国他乡	yìguó tāxiāng	country other than one's motherland
⑤ 鼓励	gǔlì	to encourage
⑥ 孤独	gūdú	lonely; alone
⑦ 后悔	hòuhuǐ	to regret
⑧ 落	là	to fall behind

半年前, 我临来中国时, 朋友们一起①_____我过了一次生日。当时, 最让我难忘的是, 大家送给我一个戒指, 上面刻



②_____一句话:“我们都爱你。”看到这句话,我的眼泪一下子就流了③_____。想到就要和朋友们分别了,我真有点儿恋恋不舍。但是,来中国留学的手续已经办好了,我只好与朋友分别,坐④_____了飞往中国的飞机。

一个人来到异国他乡,⑤_____都是陌生的,一切都感到不习惯。但是到中国不久,我就认识了不少新朋友。可以说,我能一直坚持学习到现在,除了国内的朋友支持我、帮助我、鼓励我以外,更重要的是因为有了这些新朋友。⑥_____没有她们,我在中国的生活会是非常孤独和寂寞的。

刚到中国一个月,我⑦_____生病住进了医院。在医院里,我感到非常寂寞,十分后悔到中国来。正在我感到非常孤独和寂寞时,我遇到了一位热心的中国大学生。⑧_____与我同住一个病房,每天都邀请我一起下楼去吃饭、散步。我觉得心情一下子好多了。晚上,有时医院里还组织联欢会,每次大家都邀请我唱一支我们国家的歌。虽然我唱得不太好,但是大家听了都给我鼓掌,让我很感动。在病房里,这位朋友还教我学汉语,成了我的辅导老师。⑨_____她的帮助下,我的功课并没有因为住院而落下。

出院后,朋友还邀请我到她家去玩儿,她的父母像对自己的女儿一样对待我,使我感到就像回到了自己家一样。认识了朋友这一家人,⑩_____我对中国、对中国人有了更多的了解。

10 交际会话 Communication

请教 (1) Consultation (1)

A: 老师,我想去中国学汉语。

B: 好啊! 手续办好了吗?

A: 还没有呢。我想请教老师, 几月去比较好?



B: 你准备学多长时间?

A: 一年。

B: 如果只学一年的话, 还是从九月开始比较好。因为中国学校的新学年是从九月开始的。

A: 我去以后读二年级可以吗?

B: 根据你的情况, 我想, 最好从一年级开始, 先把语音和语法基础打好了, 对你今后的学习会更好。